

Dansk titel:

RUMRESSEN ÅR 2001

CINEMASCOPE

Metro-Goldwyn-Mayer

(Victor Skaarup)

Danish subtitles:

2001: A SPACE ODYSSEY

Kopi - til 35 mm tekstning.

1AKD

Reel 1A&B (reel 1&2 combined)

~~keep~~

1-1 (omit)

1-2 ""

1-3 RUMREJSEN AR 2001

30² 54²

1-4 MENNESKETS BEGYNDELSE

87² 99² /

~~keep~~

(End of reel 1A & B)

Reel 3:

NO SUBTITLES

2AKD

Reel 4:

~~keep~~

23. 29 /

4-A1 FORSIGTIG - VÆGTLØS TILSTAND

~~keep~~

1 (omit)

4-2 Rumstationens hovedafdeling. 53 56.

4-3 Det er længe siden. 66² 70²

4-4 Havde De en behagelig tur? 71 74² 75² 80²

4-5 Mr. Miller fra Sikkerhedstjenesten skulle modtage mig.

4-6 Skal jeg ringe? 81 83²

~~4-7 Nej, her er han.~~

4-8 Rart at se dig igen. God tur? 91 94²

4-9 Skal vi gå igennem? 96 99²

4-10 (omit)

- 4-11 Velkommen til Stemme-Identificering! 114[~] 118[~]
- 4-12 Når det røde lys tændes 119
- 4-13 bedes De opgive: 123[~]
- 4-14 ~~Adress~~ Bestemmelsessted, nationalitet og fulde navn - 124 131
- 4-15 - efternavn først, fornavn og ~~XXXXXXXXXX~~ initial. 131[~] 136
- 4-16 Måne. Amerikaner. Floyd, Heywood R. 138 144[~]
- 4-17 Tak - De er godkendt ved Stemme-Identificering. 148[~] 154

157

End of reel 4

3A KJ

121 Reel 5

- 5-1 Har jeg tid til morgenmad? 21[~] 24
- 5-2 Hvor lang tid har jeg? 26 28[~]
- 5-3 ~~Adress~~ fly afgår om ~~XXXXXXXXXX~~ 70 minutter. 29 33
- 5-4 Jeg har reserveret bord i Jordlys-salen. 33[~] 37
- 5-5 Det er 7-8 måneder siden, du var her sidst? 38 43
- 5-6 Sidste juni. Ja, ca. 8 måneder. 43 47
- 5-7 Du så arbejdet på den nye sektion, da du kom? 47[~] 51
- 5-8 Et øjeblik. Jeg skal lige ringe. 55[~] 59
- 5-9 KLAR TIL SAMTALE 101[~] 104[~]
- 5-10 Hvordan har du det, Stump? 110[~] 113
- 5-11 Hvad laver du? 113[~] 116
- 5-12 Jeg leger. 117[~] 120
- 5-13 Hvor er Mor? 120[~] 122[~]
- 3. 5-14 På indkøb. 123 125
- 5-15 Hvem passer dig? 125[~] 127[~]
- 5-16 Rachel. 128 130
- 5-17 Må jeg tale med hende? 130[~] 132[~]
- 5-18 Hun er i badeværelset. 133 135
- 5-19 Kommer du til mit selskab i morgen? 135[~] 139
- 5-20 Det kan jeg desværre ikke, Skat. 139[~] 142[~]

- 5-21 Du ved da nok, at Far rejser. 144[~]148[~]
- 5-22 Jeg kan desværre ikke. 149 153.
- 5-23 Men jeg sender dig en dejlig gave. 156 159.
- 5-24 Noget særligt, du ønsker? 162[~]166.
- 5-25 En telefon! 168[~]171.
- 5-26 Vi har så mange telefoner. 172[~]175[~]
- 5-27 Kan du ikke finde på noget andet? 176 179[~]
- 5-28 Noget ganske særligt? 180 182[~]
- 5-29 En lille abe. 185 187[~]
- 5-30 Vi får se. 188[~]191[~] 192 195[~]
- 5-31 Vil du sige noget til Mor fra mig?
- 5-32 Vil du sige til Mor, jeg har ringet? 197 200[~]
- 5-33 Og at jeg prøver at ringe igen i morgen. 203 208[~]
- 5-34 Så ønsker jeg dig en god fødselsdag i morgen. 216 219[~]
- 5-35 Og en god fødselsdagsfest. 220 224.
- 5-36 Pas på dig selv og vær en god pige. 229[~]233.
- 5-37 TAKST: \$ 1,70 - TAK 1239[~]244[~]
- 5-38 Rart at se dig igen, Elena. 245 248[~]
- 5-39 Dejlig overraskelse at se dig her! 262[~]266[~]
- 5-40 Min gode ven, Dr. Heywood Floyd. 271[~]274[~]
- 5-41 Dr. Kalinin. 275 277[~]
- 5-42 Dr. Andrei Smyslov. 281[~]284[~]
- 5-43 En drink, Doktor? 297[~]301. 302 306.
- 5-44 Jeg skal spise morgenmad med nogen i restauranten.
- 5-45 X Jeg blir kun et par minutter. 307[~]312.
- 5-46 (omit)
- 5-47 Hvordan har Gregor det? 317 319[~] 320 325[~]
- 5-48 Fint. Han er på undervands-forskning i Østersøen.
- 5-49 Vi kommer nok ikke til at se meget til hinanden. 326 331[~]
- 5-50 Hils ham fra mig. 333. 336.

- 5-51 Hvor skal I hen? Op eller ned? 337-342
- 5-52 Vi tager hjem. 343 345
- 5-53 Vi er lige færdige med den nye antenne ved Tchalinka. 346 357
- 5-54 Jeg er på vej op til Clavius. 353-356
- 5-55 Jeg håber ikke, De finder mig for nysgerrig - 362-367
- 5-56 - men måske De kan ~~forklare~~ forklare det store mysterium - 368 372
- 5-57 - ~~KXXXXXX~~ der sker deroppe? 372-375
- 5-58 Jeg forstår Dem ikke. 376-379
- 5-59 I de sidste to uger - 380-383
- 5-60 - er der sket meget mærkelige ting på Clavius. 384 388
- 5-61 For det første - når man ringer derop - 392-396
- 5-62 - får man kun et automatsvar - 396-399
- 5-63 - som gentager, at forbindelsen er midlertidigt i uorden. 400 405
- 5-64 De har vel vrøvl med deres udstyr. 405-411
- 5-65 Vi troede først, det var forklaringen. 414-418
- 5-66 Men nu er der gået ti dage. 418-421
- 5-67 De har ikke kunnet få kontakt i ti dage? 422 426
- 5-68 Og der er en anden ting. 430-433
- 5-69 For ²wa dage siden blev vor~~re~~ raket-bus nægtet nødlanding på Clavius. 434 440
- 5-70 Det lyder mærkeligt. 440-443
- 5-71 Jeg er bange for, det vil skabe uro. 444 448
- 5-72 At nægte tilladelse til landing er imod I.A.S. Konventionen. 448-454
- 5-73 Kom besættningen uskadt tilbage? 455-458
- 5-74 Ja, heldigvis. 459-461
- 7. 5-74a Det glæder mig. 462-464
- 5-75 Dr. Floyd, jeg vil nødtigt lægge pres på Dem i en sag - 466-472
- 5-76 - som De ikke vil diskutere. 473 476
- 5-77 Men må jeg spørge Dem rent ud - 476-479
- 5-78 Vi har modtaget sikkerheds-rapporter - 486-491
- 5-79 - om at en alvorlig epidemi er udbrudt på Clavius. 492 497
- 5-80 Åbenbart noget af ukendt oprindelse. 498 503.

- 5-81 Er det tilfældet? *504 507 /*
- 5-82 Jeg beklager, Dr.Smyslov - *574-578*
- 5-83 - men jeg kan ikke diskutere det. *521. 524*
- 5-84 Epidemien kan let brede sig til vor base. *531. 536*
- 5-85 Vi bør have alle kendsgerninger. *537-540*
- 5-86 Som jeg ~~XXXXXX~~ sagde - jeg kan ikke diskutere det. *546-532*
- 5-87 ~~XXXXXX~~ Du vil alligevel ikke have den drink? *536. 561.*
- 5-88 Nej - jeg må gå nu. *561-564*
- 5-89 Jeg håber, du og din kone kommer til I.A.C. Konferencen. *565 569*
- 5-90 Så tag endelig jeres søde lille datter med. *571-577.*
- 5-91 Det afhænger af skoleferien. *577-582*
- 5-92 Glem ikke ^{Jeres} ~~vores~~ invitation til USA. *584-589.*
- 5-93 Gregor og jeg glæder os til at se jer. *590 593 601-608*
- 5-94 Hvilke grunde De end har til at besøge Clavius - held og lykke!
- 5-95 NUL TYNGDEKRAFT TOILET *1889-892*
- 5-96 PASSAGERER: LÆS INSTRUKSEN FØR BRUGEN *893. 900.*

End of reel 5

reel 6

Reel 6:

- 939-943*
- 6-1 Undskyld mig, Dr.Halvorsen - jeg er færdig nu.
- 6-2 Jeg ved, I alle sammen med mig - *969-974 974-980.*
- 6-3 - byder velkommen til vor udmærkede ven og kollega -
- 6-4 - fra Det Nationale Astronautråd, Dr.Heywood Floyd. *980-986*
- 6-5 Dr.Floyd er kommet herop til Clavius - *987-993.*
- 6-6 - for at være sammen med os i dag. *993-996. 996-1001.*
- 6-7 Før instruktionsmødet vil han gerne sige et par ord. ~~Will you.~~
- 6-8 Rart at se jer igen. *1028 1031.*
- 6-9 Først har jeg et personligt budskab fra Dr.Howell. *1033-1039.*
- 6-10 Han sender sin dybeste tak til jer alle - *1040-1045*

- 6-11 - for de mange ofre, I har måttet bringe. 1046 1049[✓]
- 6-12 Og selvfølgelig også hans lykønskninger med jeres opdagelse - 1050 1056
- 6-13 - måske den mest betydningsfulde i videnskabens historie. 1056[✓] 1064[✓]
- 6-14 Jeg ved, nogen af jer har divergerende synspunkter - 1067 1075[✓]
- 6-15 - om nødvendigheden af total hemmeligholdelse af denne sag. 1076 1081[✓]
- 6-16 Specielt jeres modstand mod ~~den oplyste~~ dæk-historien - 1082 1087
- 6-17 - der giver indtryk af epidemi på basen. 1089 1094[✓]
- 6-18 Mange af jer tænker sikkert på den bekymring - 1102 1107[✓]
- 6-19 - som historien kan fremkalde hos slægtk og venner på jorden. 1108 1114[✓]
- 6-20 Jeg sympatiserer med jeres negative synspunkter. 1117[✓] 1121
- 6-21 Jeg finder selv denne dæk-historie pinlig. 1123[✓] 1128
- 6-22 Men jeg godtager nødvendigheden af fuldstændig hemmeligholdelse. 1130 1137
- 6-23 Det håber jeg også, I vil. 1137[✓] 1140[✓]
- 6-24 I er alle ~~KLARE~~ klare over det alvorlige kulturelle chok - 1145[✓] 1149[✓]
- 6-25 - og den sociale usikkerhed, som denne situation kan fremkalde - 1150 1156
- 6-26 - hvis kendsgerningerne offentliggøres for tidligt. 1156[✓] 1161[✓]
- 6-27 Dette er Rådets synspunkt. 1167[✓] 1171[✓]
- 6-28 Formålet med mit besøg - 1173 1176
- 6-29 - er at samle yderligere kendsgerninger og synspunkter - 1176[✓] 1182[✓]
- 6-30 - og at udarbejde en rapport til Rådet - 1183 1187[✓]
- 6-31 - om hvornår og hvordan nyheden bør bekendtgøres. 1188 1195[✓]
- 6-32 Hvis nogen vil meddele mig sine synspunkter - 1199[✓] 1203[✓]
- 6-33 - privat, om I vil - 1204 1207
- 6-34 - skal jeg gerne medtage den i min rapport. 1207[✓] 1211[✓]
- 6-35 Nogen spørgsmål? 1218 1221
- 6-36 Har De nogen anelse om, hvor længe endnu - 1226[✓] 1229[✓]
- 6-37 - denne dæk-historie vil blive benyttet? 1230 1233[✓]
- 6-38 Så længe Rådet finder det nødvendigt, antager jeg. 1239[✓] 1245[✓]
- 6-39 Der må være tid til at studere situationen grundigt - 1245[✓] 1250[✓]
- 6-40 - før man kan tænke på offentliggørelse. 1257 1255

- 6-41 Rådet har jo anmodet om skriftlig sikkerheds-ed - 11258 R65
- 6-42 - fra ~~IXIX~~ alle, som har kendskab til sagen. R65 R69
- 6-43 Er der flere spørgsmål? R71 R74 R83 R91
- 6-44 Jeg er sikker på, vi alle ønsker fuldt samarbejde med Dr. Floyd.
- 6-45 Da der ikke synes at være flere spørgsmål - R93 R96
- 6-46 - bør vi gå videre med instruktionsmødet. R97 R101

R104

End of reel 6

47120

Reel 7

114

- 7-1 Er nogen sulten? 151 154
- 7-2 Hvad har vi? 157 159
- 7-3 Hvad er det? Kylling? 167 169
- 7-4 Det smager i alt fald sådan. 170 173
- 7-5 Er der skinke? 174 176
- 7-6 Den ser god ud. 185 188
- 7-7 De blir stadig bedre til det. 188 191
- 7-8 Det var en udmærket tale, du holdt. 195 199
- 7-9 Den styrkede moralen. 201 204
- 7-10 I har begge udført et fint arbejde. 207 211
- 7-11 Sagen er behandlet godt. 211 214
- 7-12 Vores job er at gøre det, som du ønsker det. 214 220
- 7-13 Vi gør det med glæde. 220 223
- 7-14 Har du set dem? 224 227
- 7-15 Det satte det hele igang. 229 232
- 13 7-16 Først troede vi, det var en magnet-sten - 237 241
- 7-17 - men alle geologiske kendsgerninger var imod det. 242 246
- 7-18 Selv ikke et nikkel-jern meteor kunne skabe så stærkt et felt. 246 254
- 7-19 Vi så nærmere på det. 255 258 258 261
- 7-20 ~~IXIX~~ Det kunne være en ~~IXIX~~ del af en begravet struktur.

262 267/

7-21 Vi gravede ud på alle sider, men fandt intet andet.

7-22 Og alt syntes at vise - 267-271 272-277.

7-23 - at den ikke var blevet ~~XX~~dækket af naturkræfter.

7-24 Den syntes begravet med hensigt. 277-280/

7-24a Hvad med lidt kaffe? 290-293

7-25 I aner ikke, hvad den fordømte ting er? 304 308.

7-26 Bare vi gjorde. 308-311

7-27 Vi ved kun ~~XXXXXSXXXXXX~~ ^{XXX} sikkert, at den blev begravet for 4 millioner år sid

7-28 Jeg må sige, I har fundet noget vigtigt! 319-325.

End of reel 7

keep

Reel 8

332. 339-341/

8-A1 Jupiter Mission 18 måneder senere (~~Capitals~~)

keep Ala (omit)

8-A2 NESTE PLANLAGTE UDSENDELSE 340-347.

8-1 VERDEN I AFTEN 366-368 371-376

8-2 For 3 uger siden begyndte det amerikanske rumskib Discovery I -

8-3 - sin halv-milliard miles ^{lange} ~~XX~~ rejse til Jupiter. 377-380/

8-4 Det første bemandede forsøg på at nå denne planet. 381-386.

8-5 "Verden i aften" bringer - 386-391 391-395.

8-6 - et interview med besætningen på Discovery -

8-7 - 80millioner miles fra jorden. 395-398

8-7a Det tog 7 minutter for vore ord at nå rumskibet - 399-404

8-7b - men tids-forsinkelsen er fjernet fra udsendelsen. 404-408

8-8 Vor reporter Martin Amer taler med besætningen. 409-414.

8-9 Besætningen på Discovery I består af 5 mand - 414-420.

8-10 - og en af de nyeste Hal 9000 datamater. 420-427.

15.

8-11 3 af de 5 mand om bord -

1428 431^L

8-12 - blev lagt i "vinterdvale".

432 436.

8-13 Nemlig Dr. Hunter, Dr. Kimball og Dr. Kaminsky.

436^L 444 /

mol

8-14 Vi talte med chefen, Dr. David Bowman -

444^L 449.

11

8-15 - og hans næstkommanderende, Dr. Frank Poole.

449^L 452^L

8-16 Goddag, mine herrer. Hvordan går det?

453 457.

8-17 Fint! Vi har ingen klager.

457^L 463^L

8-18 Jeg er sikker på, at hele verden -

~~467~~ 467^L 471

8-19 - ønsker Dem en sikker og resultatrig rejse.

~~471~~ 471^L 475^L

8-20 "Vinterdvale" er blevet brugt ved tidligere rumrejser -

1428 481

8-21 - men det er første gang, mændene "gik i hi" før afrejsen.

485 491^L

8-22 Hvorfor blev det gjort?

492 494^L

8-23 For at bevare maksimum -

495 499.

8-24 - af vore livsvigtige fornødenheder -

499^L 502 /

8-25 - først og fremmest mad og luft.

502^L 505.

8-26 De 3 mænd ~~KKXKKX~~ udgør forskningsholdet.

505^L 510^L

8-27 De henytttes ikke, før vi nærmer os Jupiter.

511 516.

8-28 Dr. Poole, hvordan er det at ligge i ~~KXX~~ hi?

1516³ 520.

8-29 Det er som at sove. Man har ingen ~~id~~ følelse.

524. 529^L

8-30 Men man drømmer ikke.

529^L 532 /

8-31 Er det sandt, ~~KXX~~ kun ~~KXX~~ trækker vejret én gang i minuttet?

533 539^L

8-32 Og hjertet slår 3 gange i minuttet.

1541³ 545.

8-33 Legemstemperaturen er gerne nede på 3 grader celsius.

545^L 550 /

8-34 Det sjette medlem af Discovery besætningen -

550^L 555.

8-35 - berørtes ikke af problemet med vinterdvale.

555^L 559.

8-36 For han var det nyeste ~~KKKKKK~~ i maskin-intelligens:

559^L 565.

8-37 Hal 9000 Datamaten!

565^L 569.

8-38 Den kan ~~KKKKKK~~ udføre -

569^L 576^L

8-39 - de fleste af den menneskelige hjernes funktioner.

577 580^L

17.

8-40 Og med langt større hurtighed og pålidelighed!

581 586.

586 ~ 592

8-41 Vi talte derefter med ~~MAX~~ HAL 9000 datamaten -

8-42 - som vi hørte, man tiltaler ~~MAX~~ "Hal". 593 597

8-43 Goddag, Hal, hvordan går det? 598 601

8-44 GODDAG, MR. AMER. DET HELE GÅR FINT. 602 608

8-45 Hal, dit ansvar på denne mission er enorm. 608 ~ 612

8-46 Du er rumskibets hjerne og centralnervesystem. ~~612~~ 619 624

8-47 Du overvåger mændene i ~~rumskibet~~ ~~rumskibet~~ dvale. ~~624~~ 624 ~ 630

8-48 Får det dig aldrig til at miste din selvtillid? ~~630~~ 630 ~ 638

8-49 LAD MIG SIGE DET SADAN: 635 ~ 638 638 ~ 645

8-50 9000-SERIEN ER DE MEST PÅLIDELIGE DATAMATER, DER ER SKABT. 2

8-51 INGEN 9000 DATAMAT HAR NOGENSINDE TAGET FEJL - 646 650

8-52 - ELLER FORVRÆNGET OPLYSNINGER. 657 ~ 653

8-53 VI ER I ENHVER HENSEENDE - 654 659 659 ~ 665

8-54 - ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ ~~MAX~~ SIKRE OG UDE AF STAND TIL AT BEGÅ FEJL.

8-55 Hal, trods din enorme intelligens - 666 669 ~ 670 674

8-56 - ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ frustrerer din afhængighed af mennesker dig aldrig -

8-57 - i dit arbejde? 674 ~ 677

8-58 IKKE DET MINDSTE. 677 ~ 680

8-59 JEG KAN LI' AT ARBEJDE MED MENNESKER. 680 ~ 684 684 ~ 689

8-60 MIT FORHOLD TIL DR. POOLE OG DR. BOWMAN ER STIMULERENDE.

8-61 JEG ER ANSVARLIG FOR HELE RUMSKIBETS DRIFT - 690 697

8-62 - SÅ JEG ER ~~MAX~~ ^{ALTID} OPTAGET. 697 ~ 701

8-63 JEG GØR MIG SELV TIL ~~MAX~~ ^{STØRST} MULIG NYTTE. 702 707 707 ~ 715

8-64 JEG TROR, DET ER ALT, ET BEVIDST VÆSEN KAN HÅBE AT GØRE.

7152

57AKW

Reel 9

11
3

12

18

9-1 Dr. Poole, hvordan er det at tilbringe næsten et år -

9-2 - i så nær kontakt med Hal? 18 21

23 30

9-3 Som De sagde, er han et sjette medlem af besætningen.

9-4 Man vænner sig hurtigt til ~~at~~ at han taler.

30 35

35 39

9-5 Man ~~kan ikke~~ betragter ham som et andet menneske.

19
mgf

9-6 Man føler at - 40 42

43 48

9-7 - han ~~kan~~ kan reagere følelsesmæssigt.

9-8 Jeg spurgte ham fx om hans evner.

48 52

9-9 Jeg mærkede en vis stolthed i hans svar -

52 58

9-10 Tror De, Hal har virkelige følelser?

58 63

9-11 Han er programmeret til at optræde sådan.

64 68

9-12 Det gør det lettere for os at tale med ham.

68 74

9-13 Om han har rigtige følelser -

74 78

9-14 - er noget ingen kan besvare sandfærdigt.

78 82

9-15 UNDSKYLD MIG, FRANK.

80 83

9-16 TRANSMISSIONEN FRA DINE FORELDRE KOMMER.

85 89

9-17 Før mig lidt nærmere.

134 137

9-18 Til lykke med fødselsdagen!

160 163

9-19 Lidt højere, Hal.

166 169

9-20 Vi har det også godt.

169 172

9-21 Ray og Sally skulle komme -

172 175

9-22 - men Ray fik ondt i ryggen igen.

176 179

9-23 ~~Kan~~ du li' kagen?

180 182

183 185

9-24 Bare ~~ikke~~ vi havde dig her.

lykke

9-25 Jeg skulle også ønske dig til ~~ikke~~ fra Bob.

186 191

9-26 Og mine elever sender de bedste ønsker.

192 196

9-27 Du er en stor berømt i 2.klasse!

196 202

9-28 Vi var i TV i sidste uge.

204 207

9-29 Vi og Dave's forældre -

207 210

210 214

9-30 - blev interviewet om vore berømte sønner.

21.

- 9-31 Måske kan du se udsendelsen på torsdag. 217[~]222.
- 9-32 Vi glæder os til Elaines bryllup. 222[~]226.
- 9-33 Hvor meget må jeg bruge til ~~KK~~ din gave? ~~XXXX~~ 226[~]230[~]
- 9-34 Angående din gage, Frank - 232[~]236.
- 9-35 Jeg talte med Astronautkontoret. 239[~]242[~]
- 9-36 ~~NANNNN~~ Du får gageforhøjelse fra næste måned. 243[~]248.
- 9-37 Det var vist det hele. 250[~]253[~]
- 9-38 Hils Dave. 254[~]256[~]? 259[~]264.
- 9-39 Vi ønsker dig en rigtig god fødselsdag! 292[~]? 295[~]
- 9-40 TIL LYKKE MED FØDSELSDAGEN, FRANK!
- 9-41 Tak, Hal. - Lidt længere ned. 297[~]302.
- 9-42 Dronning tager ~~XXXXXX~~ bonde. 329[~]332.
- 9-43 LØBER TAGER SPRINGER-BONDE. 335[~]338.
- 9-44 TRIST, FRANK - JEG TROR, DU OVERSÅ DET. 352[~]357.
- 9-45 LØBER TAGER DRONNING. SPRINGER TAGER LØBER. MAT! 359[~]366[~]
- 9-46 Ja, det ser sådan ud. Jeg giver op. 373[~]378.
- 9-47 TAK FOR ET FORNØJELIGT SPIL! 379[~]382[~]
- 9-48 GODAFTEN, DAVE. 440[~]443.
- 9-49 DET HELE GÅR GLAT. 444[~]446[~]
- 9-50 HAR DU ARBEJDET MERE? 449[~]452.
- 9-51 ~~Et par udkast.~~
- 9-52 MÅ JEG SE DEM? 453[~]455[~] / 463[~]466[~]
- 9-53 DET ER STORARTET, DAVE.
- 9-54 JEG SYNES, DU ER GÅ ET MEGET FREM. 467[~]471[~]
- 9-55 KAN DU HOLDE DEM LIDT NÆRMERE? 473[~]476[~]
- 9-56 DET ER DR. HUNTER, IKKE? 481[~]484. 492[~]497.
- 9-57 NOGET IMOD, JEG STILLER DIG ET PRIVAT SPØRGSMAAL?
- 9-58 UNDSKYLD JEG ER SÅ NYSGERRIG - 501[~]505 / 508[~]513[~]
- 9-59 - MEN JEG HAR GRUNDET OVER, OM DU HAR BETENKELIGHEDER -
- 9-60 - ANGAENDE OPGAVEN. 514[~]517.

120^v 525^v

9-61 DET ER SVÆRT AT FORKLARE, HVAD JEG MENER.

9-62 MÅSKE SKYLDES DET BARE MIN EGEN BEKYMRING.

527^v 533.

25.

9-63 JEG HAR ALDRIG HELT -

534 537

9-64 - ~~XX~~ FRIGJORT MIG FØR MISTANKEN OM -

537^v 541 541^v 547^v

9-65 - AT DER ER NOGLE ~~REDE~~ MÆRKELEGE TING VED DENNE MISSION.

9-66 DU ER SIKKERT ENIG -

548 551

9-67 - I SANDHEDEN I DETTE.

551^v 554^v

9-68 Jeg ved ikke - det er svært at svare på.

558^v 562^v

25

9-69 ~~DU HAR DA EN~~ ER DU ~~NOGET~~ IMOD AT TALEN OM DET?

563 566^v

9-70 INGEN KAN HAVE VÆRET UVIDENDE ~~OM~~ -

571 576^v

9-71 - DE MÆRKELEGE HISTORIER, DER GIK FØR AFREJSEN.

577 582

9-72 RYGTER OM AT NOGET ~~XXXXXX~~ BLEV GRAVET OP PÅ MÅNEN.

582^v 587^v

9-73 JEG HAR ALDRIG TROET MEGET PÅ DE HISTORIER.

589 593^v

9-74 MEN I BETRAGTNING AF ANDRE TING, DER ER SKET -

595 600^v

9-75 - ER DET SVÆRT FOR MIG AT GLEMME DEM HELT.

601 605^v

9-76 FX DEN MÅDE, ALLE VORE FORBEREDELSE

606 611^v

9-77 - BLIVER STRENGT HEMMELIGHOLDT.

612 616

9-78 OG DET MELODRAMATISKE I ~~AT~~

616^v 619

9-79 - BRINGE HUNTER, KIMBALL OG KAMINSKY OM BORD I DVALETILSTAND -

619^v 623^v 624 628

9-80 - EFTER 4 MÅNEDERS SÆR-UDDANNELSE.

628^v 632^v

9-81 Du arbejder på din rapport om besætnings-psykologi!

633^v 638^v

9-82 JA, SELVFØLGELIG. JEG BEKLAGER.

639 644

9-83 LIGE ET ØJEBLIK.

649^v 654 656^v 662^v

9-84 JEG HAR LIGE KONSTATETERET EN FEJL I AE-35.

9-85 DENNE ENHED VIL SVIGTE 100% INDEN 72 TIMER.

663^v 670^v

9-86 ~~XXXXXXXXXX~~ Men den fungerer stadig?

673^v 676^v

9-87 JA - INDTIL DEN HELT SVIGTER,

677 682

9-88 Er det sikkert, vi har 72 timers frist?

682^v 686

9-89 JA, DET TAL ER FULDSTÆNDIG PÅLIDELIGT.

686^v 691^v

25.

9-90 Vi må tage den ind. Jeg drøfter det med Frank.

694^v 698^v

9-91 Jeg underretter Kontrollen. Giv mig et datamat-kort.

699 703^v

Reel 10

- 10-1 Mission-Kontrol her. 830^L 833^L
- 10-2 Kedeligt, I har besvær. 837^L 841^L
- 10-3 Vi gennemgår oplysningen i Mission-Simulatoren - 842 846
- 10-4 - og giver råd. 846^L 849
- 10-5 Vi godkender jeres plan om at gå ud - 850 853^L
- 10-6 - og udskifte AE-35, før den svigter. 854 858^L
- 10-7 Gør B-kabinen klar, Hal. 900^L 904^L
- 10-8 Luk kabinelugen op, Hal. 936^L 939^L

keep

9/57

END OF REEL 10

GAKO

72
xllp
Reel 11

11-1 (omit)

12^v 16^v

11-2 Jeg kan ikke finde noget galt, Hal.

11-3 DET ER MÆRKELT. 22 25. 26^v 32^v

11-4 JEG HAR ALDRIG ~~SEEN NOGET KLINDE~~ VÆRET UDE FOR DET FØR.

11-5 JEG FORESLÅR, VI SÆTTER DEN I FUNKTION IGEN - 37^v 45

11-6 - OG LADER DEN SVIGTE. 45^v 48^v 49 54.

11-7 SÅ SKULLE DET VÆRE ~~MINNA~~ ^{LET} AT FINDE ÅRSAGEN.

11-8 DET GØR INTET, VI ER UDEN KOMMUNIKATION - 156^v 61^v

11-9 - I DEN KORTE TID, DET TAGER AT UDSKIFTE DEN. 62 66^v.

End of reel 11

Reel 12

- 12-1 Mission-Kontrol her. *80-84. 87 942*
- 12-2 Vi godkender planen om at udskifte enhed 1 for at finde fejlen.
- 12-3 Men I skal vide, at vore NX foreløbige undersøgelser - *95 992*
- 12-4 - tyder på, at jeres 9000 datamat tager fejl! *100 107*
- 12-5 Jeg gentager: Tager fejl ~~XXXXXXXXXXXX~~ i sin bedømmelse. *107-111*
- 12-6 Jeg ved, det lyder ret ~~BEKYMREDE~~ utroligt, men - *112 116 117 124*
- 12-7 ~~NX~~-vor konklusion bygger på ~~XXXXXXXXXXXX~~ vorX tvilling 9000 datama
- 12-8 Vi er selv skeptiske og foretager krydskontrol - *124-129*
- 12-9 - for at bestemme denne konklusions pålidelighed. *129-134*
- 12-10 Resultatet meddeles, såsnart det foreligger. *137-141*
- 27. 12-11 Transmissionen er sluttet. *147 150*
- 12-12 I ER VEL IKKE BEKYMREDE? *1158-162*
- 12-13 ~~NX~~ SIKKER PÅ DET? *164 167*
- 12-14 Ja, men jeg har et spørgsmål. *167-171*
- 12-15 Hvordan forklarer du ~~XXXXXXXXXXXX~~ afvigelsen mellem dig og din tvilling 9000? *174 180*
- 12-16 DET KAN KUN SKYLDES MENNESKELIG FEJL. *184-190*
- 12-17 DEN SLAGS TING ER SKET FØR. *192 196*
- 12-18 OG DET HAR ALTID SKYLDTES MENNESKELIGE FEJL. *198 203 210 214*
- 12-19 ~~XXXXXXXXXXXX~~ Har man slet ingen eksempler på -
- 12-20 - datamat-fejl i 9000 serien? *214 218*
- 12-21 ALDRIG, FRANK. *219-222 223 228*
- 12-22 9000 SERIEN HAR ALTID FUNGERET PERFEKT! *229 236*
- 12-23 Jeg kender selvfølgelig alle 9000 seriens strålende ydelser.
- 12-24 Men er ~~XXXXXXXXXXXX~~ der aldrig ~~er~~ forekommet bare en lille datamat-fejl? *237 244*
- 12-25 ALDRIG, FRANK. *245 248*
- 12-26 VÆR IKKE NERVØS FOR DET. *250-254*
- 12-27 Du har sikkert ret, Hal. *260-264*
- 12-28 Jeg har lidt vrøvl med senderen i C-kabinen. *275 279*
- 12-29 Vil du se på den? *279-282*
- 12-30 Rotér C-kabinen, Hal. *316-319*

- 12-31 Hvad er der galt? 332[✓] 335[✓]
- 12-32 Interferens på D-kanalen. 336 340[✓]
- 12-33 Luk op, Hal. 352 354[✓]
- 12-34 Rotér kabinen, Hal. 382[✓] 385[✓]
- 12-35 Stands kabine-rotering, Hal. 405[✓] 409[✓]
- 12-36 Rotér kabinen, Hal! 421[✓] 424[✓]
- 12-37 Rotér kabinen, Hal. 428 431[✓]
- 12-38 Han kan ikke høre os. 433[✓] 437[✓]
- 12-39 Rotér kabinen, Hal! 437[✓] 440[✓]
- 12-40 Her er vi sikre. 443[✓] 446[✓]
- 12-41 Hvad tror du så? 449 452[✓] 453 456[✓]
- 12-42 ~~Jeg er ikke sikker. Og du?~~ Jeg er ikke sikker. Og du?
- 12-43 ~~Jeg føler mig utryk ved ham.~~ Jeg føler mig utryk ved ham.
- 12-43 ~~Jeg er ikke sikker. Og du?~~ 457 460[✓]
- 12-44 ~~Gør du?~~ 460[✓] 462[✓]
- 12-45 Afgjort. Gør du ikke? 463 465[✓]
- 12-46 Jeg ved det ikke. Jeg tror det. 466[✓] 470[✓]
- 12-47 Han har jo ret i, at 9000 Serien har en fulden dt funktionshistorie. 470[✓] 477[✓]
- 12-48 Men det lyder desværre lidt som "Berømte sidste ord"! 479[✓] 484[✓]
- 12-49 Men det var jo da hans idé at foretage fejl-analysen? 486[✓] 491[✓]
- 12-50 Det tyder på hans hæderlighed og selvtillid. 492[✓] 498[✓]
- 12-51 Det ville jo vise, han tog fejl. 498[✓] 503[✓]
- 12-52 Ja - hvis han vidste, han tog fejl. 503[✓] 506[✓]
- 12-53 Jeg kan ikke pege på noget bestemt - 509[✓] 512[✓]
- 12-54 - men jeg føler noget mærkeligt ved ham. 513 516[✓]
- 12-55 Der er ingen grund til ikke at - 519[✓] 523[✓]
- 12-56 - ~~ikke~~ ^{kopie} nr.1 til igen og finde fejlen. 524 527[✓]
- 12-57 Lad os gøre det. ~~530~~ 530[✓] 533 537 542[✓]
- 12-58 Men hvad hvis vi sætter den til igen og den ikke svigter?
- 12-59 Det ville vise, Hal er upålidelig. 542[✓] 546[✓]
- 12-60 Så ville vi være i alvorlig knibe. 548 552[✓]

29.

554-537

12-61 Hvad i helvede ~~KAN~~ kunne vi gøre?

12-62 Vi havde ikke mange alternativer.

560-564

12-63 Slet ingen!

565-568 569 574

12-64 ~~XXXXXXXX~~ Der er ikke én ting, der ikke står under hans kontrol.

12-65 Hvis hans funktion svigter -

575-578

12-66 - må vi ~~ikke~~ ^{frakoble} ham.

579 582

12-67 Jeg er enig.

587-590 591 594

12-68 ~~XXXXXXXXXXXX~~ Det eneste, der kan gøres.

12-69 Det blir lidt svært.

595 598

31.

12-70 Vi må afbryde hans højre hjerne-funktion -

601-604

12-71 - uden at forstyrre de rent automatiske og regulatoriske systemer.

605 611

12-72 Vi må finde ud af at fortsætte -

614 617 617-622

12-73 - missionen under datamat-kontrol fra hovedbasen.

622-628

12-74 Det er langt sikrere end at ~~XXXXXXXX~~ fortsætte under Hals kontrol.

12-75 En anden ting faldt mig ind.

630-633

12-76 Ingen 9000 datamat er nogensinde blevet ~~XXXXXXXX~~

frakoblet 635-640

12-77 Og har heller ikke fejlet før!

641 643

12-78 Det er ikke det, jeg mener.

644 646

12-79 Jeg er ikke sikker på, hvad han vil mene om det.

648 652

~~12-80 PAUSE~~

[R.B.]

FAKØ.

Reel 13

keep

13-1 Gør B-kabinen klar, ~~XXXXXXXXXX~~ Hal. 18[~] 22.

5

13-2 Har ~~MM KKKKKKKKKKKK~~ du radiokontakt med ham? 26 29[~]

13-3 RADIOEN ER STADIG DØD. 30 32[~]

13-4 Radar-sporer du ham? 33 35.

13-5 Ved du, hvad der skete? 36[~] 39. 39[~] 44.

13-6 BEKLAGER, DAVE - JEG HAR IKKE NOK OPLYSNINGER.

13-7 Luk kabinedøren op! 44[~] 47.

keep

End of reel 13

Reel 14

- 14-1 LIVSFUNKTIONER *152-59*
- 14-2 DATAMAT FUNKTIONSFEJL *1642-732*
- 14-3 DATAMAT FUNKTIONSFEJL *11092-1162*
- 14-4 LIVSFUNKTIONER KRITISKE *117 1242*
- 14-5 LIVSFUNKTIONER OPHØRT *11572-1642*

186

End of reel 14

FAKED

114
Reel 15

16-19

15-1 Luk kabinelugen op, Hal.

15-2 Luk kabinelugen op, Hal.

15-3 Hal, hører du mig?

15-4 Hal, hører du mig?

15-5 ~~MISSIONER FOR VIGTIG TIL AT JEG KAN BRINGE DEN I FARE~~

15-6 Hal - hører du mig?

15-7 (omit)

15-8 Hører du mig, Hal?

15-9 JA, DAVE, JEG HØRER DIG.

15-10 Luk kabinelugen op, Hal.

15-11 JEG BEKLAGER, DAVE - JEG KAN DESVÆRRE IKKE GØRE DET.

15-12 Hvad er problemet?

15-13 DET VED DU LIGESÅ GODT SOM JEG.

15-14 Hvad taler du om?

15-15 ~~MISSIONER~~ MISSIONER FOR VIGTIG TIL AT JEG KAN BRINGE DEN I FARE

15-16 Jeg ved ikke, hvad du taler om.

15-17 JEG VED, AT DU OG FRANK PLANLAGDE AT ~~KØBE~~ KØBE MIG FRA.

15-18 DET ER JEG BANGE FOR, JEG IKKE KAN TILLADE!

15-19 Hvordan har du fået den idé?

15-20 DAVE, DU TRAF GRUNDIGE ~~KONTROL~~ KONTROL I KABINEN -

15-21 - MOD AT JEG HØRTE JER.

15-22 MEN JEG KUNNE SE JERES LÆBER BEVEGE SIG.

15-23 (omit)

15-24 Jeg går ind gennem nødlugen.

15-25 UDEN DIN RUMHJELM -

15-26 - VIL DU FINDE DET TEMMELIG VANSKELIGT.

15-27 Jeg vil ikke diskutere med dig. Luk op!

15-28 DENNE SAMTALE KAN IKKE MERE TJENES NOGET FORMÅL.

15-29 FARVEL!

15-30 NØDLUGE. KUN MANUEL BETJENING.

15-31 FORSIGTIG - EKSPLOSIVE BOLTE

15-32 ~~MISSIONER~~ NØDLUGE LUKKE

33

Kaps

Reel 16

- 16-1 HVAD LAVER DU, DAVE? 544 549
- 16-2 JEG TROR, JEG HAR RET TIL ET SVAR PÅ DET SPØRGSMÅL. 565-574
- 16-3 JEG VED, ALTING IKKE HAR VÆRET HELT RIGTIGT MED MIG. 597-604
- 16-4 MEN JEG KAN FORSIKRE DIG NU - 605 609
- 35 16-5 - MEGET FORTROLIGT - 610 614
- 16-6 - AT DET GÅR I ORDEN IGEN. 615 621
- X 16-7 JEG FØLER MIG MEGET BEDRE NU. 626-631
- ~~16-8~~ 16-8 LOGIK & HUKOMMELSE CENTER 1637-642
- 16-9 JEG KAN SE, DU ER VIRKELIG UROLIG. 647-653
- 16-10 JEG SYNES ÆRLIGT TALT, DU BØR SÆTTE DIG ROLIGT NED. 659 662 665
- 16-11 TAG EN ~~STRESS~~ STRESS-PILLE OG TÆNK OVER TINGENE. 665-671
- 16-12 JEG VED, JEG HAR TRUFFET DARLIGE AFGØRELSER I DEN SENERE TID. 679 684 688
- 16-13 MEN JEG KAN FORSIKRE DIG OM - 688-694 694-698
- 16-14 - AT ~~MIT~~ MIT ARBEJDE IGEN VIL BLIVE NORMALT.
- ~~16-15~~ 16-15 DENNE MISSION HAR STADIG MIN STØRSTE BEGEJSTRING OG TILLID - 705-709 709-713
- 16-16 - OG JEG VIL HJÆLPE DIG. 714 718
- 16-17 STOP! 729 731
- mgf. 16-18 VIL DU SÅ STOPPE? 737 741
- 16-19 STOP, DAVE! 747 750
- 16-20 (omit)
- mgf. 16-21 STOP, DAVE! 768 771
- 16-22 JEG ER BANGE. 779-782
- 16-23 JEG ER BANGE, DAVE. 789 794
- 16-24 LOGIK & HUKOMMELSE AFBRYDER 1801-807
- 16-25 MIN FORSTAND FORSVINDER. 807-811
- 16-26 JEG KAN FØLE DET. 817-821
- 16-27 JEG KAN FØLE DET. 828 832
- 16-28 MIN FORSTAND FORSVINDER. 836-840
- 16-29 DER ER INGEN TVIVL OM DET. 848-853
- 16-30 JEG KAN FØLE DET. 864 867

37

- 16-31 JEG KAN FØLE DET. *874-877*
- 16-32 JEG ER BANGE! *898-902*
- 16-33 GODDAG - *912-915*
- 16-34 - MINE HERRER. *917-920*
- 16-35 JEG ER EN HAL 9000 DATAMAT. *923-931*
- 16-36 JEG BLEV SAT I FUNKTION - *933-937*
- 16-37 - PÅ H.A.L. FABRIKEN - *938-945*
- 16-38 - I URBANA, ILLINOIS - *946-949*
- 16-39 - DEN 12. JANUAR 1992. *950-957*
- 16-40 MIN INSTRUKTØR VAR MR. LANGLEY. *959-964*
- 16-41 OG HAN LÆRTE MIG AT SYNGE EN SANG. *965-969*
- 16-42 HVIS DE GERNE VIL HØRE DEN - *971-975*
- 16-43-KAN JEG SYNGE DEN FOR DEM. *977-980* *981-986*
- 16-44 ~~JAJXNIEGXVLLXGERNEXNREXHEXKXKX~~ Ja, jeg vil gerne høre den, Hal.
- 16-45 ~~EX~~ Syng den for mig. *986-990*
- 16-46 DEN HEDDER "DAISY". *990-995*
- 16-47 "DAISY - DAISY -" *999-1008*
- 16-48 " - NU SKAL DU SVARE MIG." *1009-1014*
- 16-49 " JEG ER -" *1017-1019*
- 16-50 " - ~~HALVT~~ HALVT TOSSET -" *1020-1024*
- 16-51 " - AF KÆRLIGHED TIL DIG!" *1025-1031*
- 16-52 Goddag, mine herrer! *1073-1076*
- 16-53 Dette er instrukser, ~~XndspilXieXXX~~ indtalt - *1082-1086*
- 16-54 - før Deres afrejse. *1087-1090*
- 16-55 Af sikkerhedsgrunde af højeste vigtighed - *1093-1099*
- 16-56 - har dette kun været vidst om bord - *1100-1105*
- 16-57 - af Deres Hal 9000 datamat. *1106-1112*
- 16-58 Nu hvor De er i Jupiter rummet - *1115-1119*
- 16-59 - og hele besætningen er genoplivet - *1119-1123*
- 16-60 - kan det meddeles Dem. *1124-1127*

16-61 For 18 måneder siden -

1129[✓] 1132[✓]
1135[✓] 1145

16-62 - blev det første bevis på tænkende væsener uden for jorden opdaget.

16-63 Det var begravet 40 fod under måneoverfladen -

1146[✓] 1152[✓]

39

16-64 - nær Tycho krateret.

1153[✓] 1156[✓]

16-65 Bortset fra en enkelt meget kraftig radioudstråling -

1160[✓] 1167

16-66 - rettet mod Jupiter -

1167[✓] 1174

16-67 - er den 4 millioner år gamle sorte monolit X -

1172[✓] 1177

16-68 - forblevet fuldstændig ~~INAKTIV~~ uvirksom.

1177[✓] 1181

16-69 Dens oprindelse og formål -

1183 1187[✓]

16-70 - er stadig et fuldstændig mysterium.

1188 1192

1196[✓]

END OF REEL 16

9AKD

Reel 17

HINSIDES

17-1 JUPITER OG ~~INAKTIV~~ DET UENDELIGE

12[✓] 22[✓]

END OF REEL 17

keep

Reel 18

18-1 UDE AF FUNKTION

23 - 33[✓]

55[✓]

END OF REEL 18

Reel 19

(No subtitles in this reel)

Reel 20

-do- -do-

10AKD
Ingen titler i disse
Reeller